

Chiffre d'affaires du troisième trimestre 2006

Le 27 octobre 2006 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour son chiffre d'affaires pour le troisième trimestre 2006 (période du 1^{er} juillet au 30 septembre 2006).

Données consolidées non auditées (en K€)	3 ^{ème} trimestre			Cumulé sur 9 mois		
	2006	2005	Variation 2006/2005	2006	2005	Variation 2006/2005
Edition de logiciels	1 402	1 621	(13,5) %	4 352	4 943	(12,0) %
Services Professionnels	804	672	+19,6 %	2 187	1 863	+17,4 %
Chiffre d'affaires consolidé	2 206	2 293	(3,8) %	6 539	6 806	(3,9) %

Activité du troisième trimestre 2006

Le chiffre d'affaires consolidé du troisième trimestre est en recul de 3,8 % par rapport au troisième trimestre 2005 et s'élève à 2.206 K€.

Sur neuf mois, le chiffre d'affaires consolidé s'établit à 6.539 K€ contre 6.806 K€ au 30 septembre 2005, en recul de 3,9 %.

Les ventes de licences sont en baisse de 12 % compte-tenu de la fin de vie de la version 5 et de retards dans les prises de commandes auprès des grands comptes. Elles représentent toutefois 66,6 % du chiffre d'affaires consolidé des neuf premiers mois de l'exercice.

Les ventes de Services Professionnels s'élèvent à 2.187 K€, en croissance de 17,4 % par rapport à la même période en 2005. Cette croissance s'explique par l'exécution de nouveaux contrats avec des clients grands comptes aux Etats-Unis, et une bonne activité avec les administrations américaines.

SYSTRAN a poursuivi au troisième trimestre ses efforts de développement et de mise au point de la version 6 pour Microsoft Windows Vista et Office 2007. L'effort de structuration entrepris depuis le début de l'année a été poursuivi, et SYSTRAN a lourdement investi pour renforcer ses équipes de développement, ainsi que ses équipes marketing et commerciales.



Perspectives

SYSTRAN prévoit un décalage au premier trimestre 2007 de sa nouvelle version 6 pour Microsoft Windows Vista et Office 2007, et anticipe des résultats annuels dans la ligne des résultats semestriels publiés le 4 août 2006.

Compte-tenu des investissements réalisés pour la mise au point de la version 6 et le renforcement des équipes marketing et commerciales, SYSTRAN prévoit pour 2007 une croissance de l'activité et une amélioration de la rentabilité.

Litige avec la Commission européenne

Le 28 septembre 2006, le Médiateur européen a rendu sa décision suite à la plainte déposée par SYSTRAN à l'encontre de la Commission européenne le 28 Juillet 2005.

Le communiqué de presse publié par SYSTRAN peut être téléchargé sur :

<http://www.systran.fr/company/newsroom/pr/index.html>

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 40 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 30 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet Google, Yahoo!, Altavista et Orange, et des organisations publiques comme l'US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2E, B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté sur l'Eurolist Compartiment C d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext.

Pour plus d'informations visitez le site www.systransoft.com ou www.systran.fr

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: +33 (0)1 47 96 86 86 Fax: +33 (0)1 46 98 00 59
Email : sabatakakis@systran.fr

Le chiffre d'affaires du quatrième trimestre et les résultats annuels 2006 seront publiés le 14 février 2007.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

http://www.systransoft.com/company/investors/financial_releases.html